



301 Guillemard Road, Singapore 399740  
Tel : 67440198  
Website : <http://www.zurmangkagyud.org>

Email : [zkbc.contact@gmail.com](mailto:zkbc.contact@gmail.com)  
[jennythia@gmail.com](mailto:jennythia@gmail.com)  
FB page name is Zurmang Kagyu Buddhist Centre Singapore



I would like to sponsor for the items (s) and amount as indicated below:



本任愿意赞助下列的项目和款项 (请打✓ Please ✓)

Token of appreciation inclusive of lamp offering will be given for contribution of \$1000 & above.  
赞助\$1000及以上者, 中心将颁纪念品, 包括大法会灯供。

## 1 EVENT SPONSORSHIP 法会赞助

**\$5000**  
Grand Sponsor  
总赞助者

**\$3000**  
Special Sponsor  
特别赞助者

**\$2000**  
Main Sponsor  
主要赞助者

## 2 OTHER CONTRIBUTION 其他赞助款项

**\$S** \_\_\_\_\_  
Flowers/Fruits Offering  
供花/水果

**\$S** \_\_\_\_\_  
Puja Offering Items  
法会供品

**\$S** \_\_\_\_\_  
Sangha Offerings  
供养僧团

**\$S** \_\_\_\_\_  
Publication & Publicity  
印刷与宣传

**\$S** \_\_\_\_\_  
General Expenses  
其他费用

**3 HANGING OF PRAYER FLAGS IN LINGDUM**  
**\$30 PER SET**  
在林冻寺挂天马旗\$30一枚

**4 \$60/YEAR (\$5/MTH) LAMP & WATER OFFERING IN LINGDUM**  
一年\$60 (每月\$5) 林冻寺日常的灯供与水供

**5 AUSPICIOUS LONG LIFE LAMP OFFERING 吉祥长寿灯供**  
9 Days Mahakala Puja Lingdum 大约九天林东寺玛哈卡拉大法会

**\$50**  
Individual  
个人

**\$100**  
Family  
合家

**\$200**  
Company  
公司

### Personal Particular (个人详情)

Name 姓名: (Mr/Mrs/Mdm) \_\_\_\_\_

Address 地址 \_\_\_\_\_

Email 电邮网址: \_\_\_\_\_

Tel 电话: (Home 住家): \_\_\_\_\_ (Hp 手机): \_\_\_\_\_

### Payment Mode (付款形式)

Payment by cheque must be made payable to "ZURMANG KAGYUD BUDDHIST CENTRE". Payment by cash can be made at ZKBC Centre or at the Puja Hall. 有意以支票付款者, 请注明于"ZURMANG KAGYUD BUDDHIST CENTRE" 有意以现款支付者, 请亲临本中心或者在大法会道场交与负责人。

Alternatively you may transfer directly to UOB current account No. 146-300-799-9 and what's app the transfer slip and the form to tel 96392215 for acknowledgement and registration. Thank you! 另外你也可以直接转账到UOB的 (current) 户口, 账号是: 146-300-799-9, 同时请what's app你的转账收据和你的登记表到以下电话号码: 96392215, 用于确认和记录。谢谢你的帮助!

**Sponsorship for  
Grand Mahakala Puja in  
Lingdum Monastery Sikkim  
conducted by His Eminence  
12th Zurmang Gharwang Rinpoche**

Everyone is welcome to participate either in person or in the sponsorship of this grand event to receive great blessings for the coming New Year! Every Vajrayana practitioner of Tibetan Buddhism Tradition requires Lama, Yidam and Protectors. The Protectors pacify obstacles in the practice, protect the practitioners from all negative influences and forces. The Grand Ceremony is considered the greatest annual event by many monasteries. It requires many days of preparation and is conducted for a period of about nine days. On the last day, the Tormas will be thrown into the fire. This signifies that all our defilements, negative influences together with maras and obstacles are burnt with the wisdom fire. In the monastery, the event is performed with a whole day of Lama Dances, for purification and removal of obstacles for the coming New Year! By participating in this Grand Mahakala Puja, one can remove all kinds of obstacles whether it is caused by human or natural disasters, one will also be protected from charm, from attack by spirits and from curses by wicked people. The most significant benefit is one accumulates great amount of merits and undergoes purification of the defilements. As Mahakala is also regarded as a wealth deity, wealth will be bestowed such that the daily material needs and necessities in life's survival will be taken care of in order to practice the Dharma.

**Lamp Offering for the 9-Day Mahakala  
Grand Puja in Lingdum:**

S\$50 (individual)  
S\$100 (family)  
S\$200 (Company)

Offerings to all the 300 Lamas a day S\$600  
Tea & Food offerings per day S\$400

**Merits shall be dedicated to all the sponsors daily during the 9-day Mahakala Puja for their good health, long life and auspiciousness !**

**欢迎信众及佛友参加一年一度的  
玛哈卡拉(智慧护法)大法会  
由印度锡金林东寺院主持上师尊贵的  
第十二世苏曼嘉皇仁波切主持**

任何形式的参与，支持或赞助如斯大法会及庆典仪式，不止净化现世及无始劫以来的无明障碍，而且能够为来世累积不可思议，无量无边之功德。在藏传佛教里，每一个密宗的修行人都需要有上师，本尊和护法。护法可消除修持上的障碍，护法会保护修行人免受逆缘和恶业的干扰。许多寺院都把玛哈卡拉大法会当成每年的盛事，筹备就要花上好几天，然后才进行多天的法会。在最后一天的法会里，就会有投朵马到火中的仪式。这表征了我们的一切烦恼，逆缘连同众魔与业障都由智慧之火所焚烧，然后供到玛哈卡拉和玛哈卡利的口里。在寺院中，这一天还要举行一整天的喇嘛舞，这是要消除在来年里的所有障碍。也能保护我们免受魔法，非人的侵害以及恶人的祸害。同时，我们也可以累积无量的福德，消除烦恼。玛哈卡拉（智慧护法）也是财富的本尊，因此也可以为我们带来修持所需的一切财资。

**大约九天林东寺玛哈卡拉大法会灯供：**

S\$50 (个人)  
S\$100 (合家)  
S\$200 (公司)

300个喇嘛供养一天 S\$600  
茶和食物供养一天 S\$400

**在林东寺玛哈卡拉大法会期间，每天喇嘛们会将功德回向给所有的捐助人，愿他们在新的一年里健康，长寿和吉祥！**